



エジプトとのビジネスの機会
Business Opportunities with Egypt
Issue No. 1/2016

P. 1 of No. 1 January 29th, 2016

Egyptian companies interested in exporting to Japan

日本への輸出に関心のあるエジプトの会社

1- Marble and Granite

大理石、花崗岩

CIDG CO.

9 omar Ibn ElKhattab St. branched from El Nasr Road,
Ramo bldgs., 9th floor, Office 904 Heliopolis, Cairo, Egypt
Tel.: +2-010-01649-770 Fax.: +202-23054321
Website: <http://www.cidegypt.com/>
Email: marketing@cidegypt.com

2- Frozen Vegetable and Tomato paste

冷凍野菜・トマトペースト

Agthia group PJSC - EGYPT.

Tel.: +2010- 10033110 , +202- 38542406 Fax.: +202- 38542444
Website: www.agthia.com
Email: asmaa.ahmed@agthia.com

3- Cosmetics

化粧品

Original Herbs Co.

16 Ebn hany El andalusy St Nasr City Cairo , Egypt
Tel.: +202- 22622119 Fax.: +202- 24019419
Website: www.originalpharmagroup.net
Email: mustafa.export@originalpharmagroup.net

Recent News 最近のニュースから

"Suez Canal Global Conference" will be held during the period February 22nd-24th, 2016 in Cairo

「スエズ運河世界会議」2016年2月22-24日カイロで開催

The Suez Canal Authority is organizing a global conference entitled “Suez Canal Global Conference: Opportunities and Challenge (SCGC)”, as a part of its intention to get a direct and effective contact with its main customers and the main players in the shipping market.

The conference sessions will be held from 22 to 24 February 2016, at JW Marriott, Cairo, Egypt.

Alongside the conference sessions, there will be some workshops attended by relevant specialists to discuss the most important issues related to the Suez Canal operation and its policies. For further information Please visit www.suezcanalconf.com or contact scgc@suezcanalconf.com.

スエズ運河庁は輸送の市場の主要な顧客と企業との直接的で効果的なやり取りをするという目的の一部として「スエズ運河世界会議-機会と挑戦(SCGC)」という国際会議を開催します。

この会議セッションは 2016 年 2 月 22 日(月)から 24 日(水)までエジプトのカイロ、JWマリオットホテルで開催されます。

会議のセッションとともに、スエズ運河運営とその方針に関連する最重要問題を議論のために関連専門家が出席するワークショップも行います。詳細はwww.suezcanalconf.comをご覧ください。お問い合わせください。

Egyptian companies will participate in the FOODEX JAPAN 2016
エジプト企業 FOODEX 2016 に出展

Egypt will participate in upcoming FOODEX JAPAN 2016 to be held at Makuhari Messe in Chiba during the period March 8th – 11th, 2016, comprising 12 major Egyptian companies working in the fields of food industry.

食品産業分野で活躍している主要エジプト企業 12 社が 2016 年 3 月 8 日-11 日、千葉幕張メッセで開催する FOODEX JAPAN 2016 第 41 回国際食品・飲料展に出展します。

FOODEX JAPAN 2016
第 41 回国際食品・飲料展

Date: March 8-11, 2016
Time: 10:00 – 17:00
Venue: Makuhari Messe
Exhibits: Jams, Dried/ Frozen vegetables, Herbs, Spices etc.

- ・日時：2016 年 3 月 8 (火) - 11 日(金)
- ・時間：10 時 - 17 時 (最終日は 16 : 30 まで)
- ・場所：幕張メッセ
- ・展示品：ジャム、乾燥・冷凍野菜、ハーブ、スパイス 等

For further information Please visit following website:

詳しくは下記のページをご覧ください。

<http://www.ima.or.jp/foodex/>

The Investment Opportunities in Transport Sector of Egypt

エジプト運輸部門の投資機会 (1)

(Maritime Transport Sector 海運部門)

Name of Project プロジェクト名	Project Outline プロジェクト概要		Investment Mechanism 投資方式	Estimated Cost 予想額	
Alexandria Port Petroleum Gouna アレキサンドリア 港石油ゴウナ	<i>Build, manage, operate and maintain</i> 建設、運営 管理、維持	4 new berths and develop 5 existing berths	船の4新停泊水域及び現存する5停泊水域の再開発	BOT 《build, operate and transfer》 外国企業等がエジプトから土地を提供してもらい、工場などの施設を建設して一定期間運営・管理し、投資を回収した後に、エジプトに施設や設備を委譲する開発方式。	200 M US\$ 2億米ドル
Dekheila Port Food Processing and Logistics Center デキイラ港 食品加工物流センター		An integrated center for food processing, packaging and distribution Logistic area: 1.4 Mil M2	食品加工、包装、配送 統合センター 物流地域： 140万平方メートル (1.4 KM ²)		200 M US\$ 2億米ドル
Dekheila Port Dry Bulk Terminal デキイラ港 ばら積みターミナル		Huge terminal to the activities of a multi-purpose dry-trading on an total area of 262 thousand m2	巨大ターミナル 262,000平方メートル (0.262 KM ²)の多目的ばら積み貿易活動等		150 M US\$ 1億5千万米ドル
Damietta Port The Second Container Terminal ダミエッタ港 第2コンテナターミナル		The first phase of trading container terminal with capacity of 2 million container	コンテナ200万台収容可能な貿易コンテナターミナルの第一期		100 M US\$ 1億米ドル
Damietta Port, Multi-purpose Terminal ダミエッタ港 多目的ターミナル		Multi-purpose terminal (Berth Length 630m Depth 17 m Back yard 75km)	多目的ターミナル (船の停泊水域の長さ 630m 深さ 17m バックヤード75km)		150 M US\$ 1億5千万米ドル
Operation and Management of Egyptian ports エジプトの港の運営管理	<i>Manage and operate, Transfer knowledge</i> 運営管理 知識移転	Transfer management and operation knowledge from international port operators to Egyptian ports to increase efficiency and effectiveness and competitiveness of Egyptian ports.	国際港の運営方法を効率、性能及び競争力向上のために運営管理方法などの知識をエジプトの港に移転	O&M エジプトに設備設置後その運用 (Operation) と保守 (Maintenance) を請け負う契約	500 M US\$ 5億米ドル
Above mentioned information was announced by related Ministries of Egypt. If you have any further inquiry, Please contact our Commercial Bureau, Embassy of the Arab Republic of Egypt, Tokyo. We are going to inform « The Investment Opportunities in Transport Sector in Egypt » by trade news No. 2 etc for Railway Sector, Roads Sector, Dry Port & Logistic Centre. 上記の情報はエジプト関係省庁より発表されました。ご質問がありましたら、こちらのエジプト大使館商務局までご連絡下さい。次号以降で鉄道、道路部門、ドライ・ポート (内陸の複合一貫輸送のための載せ替えターミナル) 及び物流センターをご案内する予定です。					

For further information, please contact: 詳しくは下記迄お問い合わせ下さい

**Embassy of the Arab Republic of Egypt,
Commercial Bureau**

No. 38 Kowa Bldg., #808, 4-12-24,
Nishi Azabu, Minato-ku, Tokyo 106-0031
E-mail: tokyo@tamseel-ecs.gov.eg
“ egypt.emb.comm@helen.ocn.ne.jp

エジプト・アラブ共和国大使館
商務局

106-0031 東京都港区西麻布 4-12-24
第38興和ビル 808

Tel 03-3409-3361 Fax 03-3409-3362